Р2
К76

Владимир Коянто

# РОДНИК

Р2
К76

Владимир
КОЯНТО

# РОДНИК

СТИХИ
ПОЭМЫ

Перевод с корякского
автора

Камчатская Краевая Научная Библиотека
%00161129

ДАЛЬНЕВОСТОЧНОЕ КНИЖНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
КАМЧАТСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ
ПЕТРОПАВЛОВСК-КАМЧАТСКИЙ
1980

47.2.30
К71

КАМЧАТСКАЯ ОБЛАСТНАЯ
БИБЛИОТЕКА
ИНВ. № 524519

Книга стихов и поэм известного корякского поэта Владимира Коянто посвящена Северу. Многие из его стихов стали песнями, их поют люди тундры. Его стихам присуща эмоциональная насыщенность, они проникнуты жаждой жизни.

К 0.7.4.3 / 142(01)—80 без объявления

© Дальневосточное книжное издательство, 1980.

## Из цикла «Родник»

### Я ПОЛЕЧУ

Увижу,
Как на нарте,
На оленьей
Несется в школу
Мальчик Гугича.
Дыханье Севера
Услышу я
В родных напевах
Своего народа.
И буду там,
Где земляки-друзья
Идут вперед
В любую непогоду.
Я полечу
Над сопками седыми,
И буду там,
Где домик у реки,
Где мать-старушка
Ожидает сына,
Где грузно тянут
Сети рыбаки.
Увижу яркие огни
Селений:
Сияет в тундре
Лампа Ильича!

## ОЛЕНЕНОК

Перед утром мне приснился
Олененок белоногий,
Он по-детски все резвился
Перед дальнею дорогой,
Что манила и ласкала,
То равниною, то кручей,
В море ягеля купала...
Разве жизнь ему наскучит?
Разве он утратит силы,
Если с ним земля родная?
Крикнул я:
— Несись, мой милый,
Мысль в полете обгоняя!
Я его за шею обнял,
Олененок встрепенулся...
А потом копытцем топнул,
И помчал...
А я проснулся!



## КАРАГА

Меня встречает
С тундры ветерок,
И взгляду открывается
Гора
Колдун.
По жизни исходил
Не мало я дорог.
И с Колдуна
Гляжу на Карагу.
Дома! Дома!
В сугробах снежных...
Привет тебе,
Корякский уголок!
Забыть не мог я
Песен прежних,
И вот иду
На детства огонек.
Прости, что не был
Так давно,
Рожденье твоих улиц
Не воспел я в песнях,
Но край родной
Мне дорог все равно,
И стал он мне
Гораздо интересней.
А вечерами
Бубна звуки.
Приятель Гаврнил —
Певучая душа —
Пел песни мне
Не о разлуке,
О жизни пел —
Как хороша!
Слепой певец,
Напев мне дорог твой.
И норгали в кругу
Друзей
Мы пляшем
Под звуки
Огненного бубна.

## ОККЭНЭЛЛЁ

Ох-хо-хо! Ох-хо-хо!
Словно дышит Анкан[1].
Ох-хо-хо! Ох-хо-хо!
Это бубен поет...
Ик-ка-ка! Ик-ка-ка!
Я — веселый шаман.
Ик-ка-ка! Ик-ка-ка!
Созываю народ!
Хололо! Хололо![2]
Я приветствую вас!
Оч-ча-ча! Оч-ча-ча!
Отвечаете вы.
Хололо! Хололо!
Чтоб очаг не угас —
Калак брошу в него —
Предсказатель судьбы...

Корякский бубен,
Как тундра, чист,
Звонок,
Как эхо в горах.
Если поет
Гавриил-бубнист,
Слушает
Вся Карага.
Выходит девушка
В огненный пляс —
Гибкая, стройная
Оккэнэллё!
Я танец корякский
Видел не раз.
Впервые вижу
Танец ее.
В мелодию песни
Себя вложив,
Она под бубен
Настроила стан.
В девушке образ
Чайки ожил,
Сосед и я
Приросли к местам.
А бубен пел...



Его волшебство
Наполнило
Клубный зал.
Коряки дарят
Свое мастерство —
Об этом я с детства
Знал.
Коряки
Дарят свое мастерство.
А это —
Был дар ее.
Он всем говорил
Понятнее слов:
Очень счастлива
Оккэнэллё!

[1] Анкан — море.
[2] Хололо — праздник.

# Из цикла «Каёвьёль»

## МОЙ ОЧМНЫН

Снова в путь.
И со мной мой очмнын[1],
За спиною —
Имит[2] с дневником.
Очмнын мой!
Жизнь не будет короче,
Будет ярче и песней
И новым стихом!
Слушать песни я шел
У Алнэя-горы,
Пел их сам.
Говорили эвены:
— Айя!
В Параполе мне песню
Коряк подарил...
Очмнын мой —
Это песня моя!

[1] Очмнын — посох.
[2] Имит — мешок с вещами.

## ВСЕ НАЧИНАЕТСЯ С ДОМА

Все начинается с дома:
И мечты, и дороги,
И даже дымок от костра.
Все начинается с дома:
И ночные тревоги,
И бессонные ночи
В пути до утра.
Я ночами томлюсь,
И тогда, как в тумане,
Словно тянут меня
И зовут за собой
Оленьи тропы.
Вот тогда я надолго
Прощаюсь с семьей.
Я прощаюсь с Андреем,
Дочуркой Еленой.
Дети спросят меня:
— Подарки ты нам
Привезешь?
— Обещаю, друзья,
Подарю вам оленя...
Не живого, в стихах!
— Папа, где ты возьмешь?
— Только там,
Только в тундре суровой.
Там, где бродят олени,
Мой приятель живет,
Напишу я дневник,
Стих родится мой новый,
И его на рогах
Мой олень принесет!



## МОЯ ТРОПА

Если тундра приснится
Хоть раз во сне,
Значит тропы
Опять зовут.
До свиданья, сын,
Не грусти обо мне,
Помоги наметить
Маршрут.
До чего ж не похожи
Вы одна на другую,
А все же родны —
Тропы жизни моей:
Выбираю на небе
Тропу голубую,
На земле доберусь
Все равно до людей!
Мчит по тундре
Олень быстроногий,
На собачках ли еду,
Шагаю ль пешком...
Тропы жизни моей —
Большая дорога!
Рад быть вечным
Ее ходоком!

# Из цикла «Моя звезда»

## АНДРЮША

### Сыну

Маленький, родной мой,
Милый человечек,
Я в окно двойное
На тебя гляжу:
— Екке-кун, Андрюша!
Ты доволен встречей?
Я доволен очень,
Слов не нахожу!
— Угу-гу, малыш мой,
Созданный на радость,
Пронесенный мамой
Сквозь мою тоску.
Екке-кун, Андрюша!
Папе очень радостно
Слышать от прохожих:
— Аппа! Екке-кун![1]

[1] Аппа, екке-кун. — Папа, хорошо, здорово!

## СОЛНЦЕ МЕНЯ РАЗБУДИЛО

Солнце меня разбудило:
Коянто, пора вставать!
С чего горячее светило
Вздумало озоровать?
Сквозь шторы домашних окон
Пустило руки-лучи,
Пригрело отцовским оком
И по одеялу стучит:
— Я щедро на вдохновение,
Вставай, Коянто, пиши!
— Грустно.
— Тем не менее,
Дарю его от души.
— С добрым утром! —
Знакомый голос.
К черту постельную лень!
А перед домом
Мой белоногий олень.
С добрым утром,
Мое спасение,
И прости меня, озорной.
Никогда не предамся я лени,
Если солнце и ты со мной.



## ИРИНКА

На лице колючий иней,
Брови снег запорошил,
И на шапочке женской синей
Белым бисером он застыл.
И крадутся лукаво снежинки
К уголкам твоих свежих губ.
Очень милая ты, Иринка,
В серебристом январском снегу.
Словно иней, ты вся хорошая.
По душе мне такая стать!
Захотелось и мне запорошенным
С тобою рядом на лыжи встать.
Захотелось снежинкой смелой
Подобраться к твоим губам...
Неуклюжий я, неумелый,
Все брожу по январским снегам.

## СОДЕРЖАНИЕ

**Из цикла «Родник»**


Я полечу . . . . . 5
Олененок . . . . . 6
Карага . . . . . 7
Оккэнэллё . . . . . 8
Голос Земли . . . . . 10
Мальчишки . . . . . 12
Уксичан . . . . . 13
Подснежник . . . . . 14
Аянка . . . . . 15
Камчатская весна . . . . . 16
В пути . . . . . 17
Родник . . . . . 18


**Из цикла «Каёвьёль»**


Мой очмын . . . . . 19
Все начинается с дома . . . . . 20
Моя тропа . . . . . 21
Оленьими тропами . . . . . 22
Юльты . . . . . 23
Песня Юльты . . . . . 24
Олений рог . . . . . 26
Лесная шутка . . . . . 27
Пастух . . . . . 28
Бабка Аня . . . . . 29
Пляска Поппена . . . . . 30
Туннэ . . . . . 31
Откройтесь, звезды . . . . . 32
Тундра не любит слабых . . . . 34
Штурм перевала . . . . . 35
На Промежуточной . . . . . 36
Первый дождь . . . . . 37
Каёвьёль . . . . . 38

Иттек поет во сне . . . . . 39
Не бросайте кости . . . . . 41
Внуки Иттека . . . . . 42

**Из цикла «Моя звезда»**

Андрюша . . . . . 43
Солнце меня разбудило . . . . 44
Иринка . . . . . 45
Осень . . . . . 46
Уснули муравьи . . . . . 47
Давай послушаем тишину . . . . 48
Лянэ Лалал . . . . . 49
В пять! . . . . . 50
Я в Седанке посадил березку . . 52
Быстрота . . . . . 53
Вьюга . . . . . 54
Вечность . . . . . 55
Отнеси меня . . . . . 56

Струйка. Поэма . . . . . 58
Ыммэ. Поэма . . . . . 63
Оленуха Машка. Поэма . . . . 70